

ZMLUVA O DIELO č. 4/2022

uzavretá podľa § 631 a nasl. Občianskeho zákonníka, zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

Čl. I

Zmluvné strany

1. Zhotoviteľ

Mgr. Eva Kyzúrová

Dátum nar.:

Číslo OP:

Bankové spojenie:

IBAN:

/ďalej len zhotoviteľ/

2. Objednávateľ

Novohradské múzeum a galéria

Kubínyiho námestie 3

984 01 Lučenec

Štatutárny zástupca: Mgr. Iveta Kaczarová – riaditeľka

IČO: 35984791

DIČ: 2021437385

/ďalej len objednávateľ/

Čl. II

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je preklad textov do publikácie Novohradská paličkovaná čipka, 2. vydanie.

Čl. III

Závazok zhotoviteľa

Zhotoviteľ sa zaväzuje preložiť do anglického jazyka texty do publikácie Novohradská paličkovaná čipka, 2. vydanie v rámci projektu Novohradská paličkovaná čipka 2. rozšírené vydanie.

Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne v dňoch od 1. 8. 2022 do 30.11.2022.

Čl. IV

Cena a platobné podmienky

Celková cena diela je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške 150,- €, slovom: stopäťdesiat eur.

Zhotoviteľ svojím podpisom prehlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že odmena mu bude uhradená v dohodnutej výške bez odpočítania dane z príjmu. Za priznanie a zdanenie príjmu zodpovedá zhotoviteľ.

Celková cena diela bude uhradená objednávatelom bezhotovostne na účet zhotoviteľa najneskôr do 30 kalendárnych dní od vykonania a odovzdania diela.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

Zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami.

Vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami

Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok.

Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach. Každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

Podpísaním tejto zmluvy zhotoviteľ súhlasí so spracovaním osobných údajov, poskytnutých v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení za účelom vyhotovenia diela a archivácie. Osobné údaje sa poskytujú na dobu neurčitú. Zhotoviteľ má právo súhlas na spracovanie osobných údajov odvolať. Prevádzkovateľ informačného systému sa zaväzuje po odvolaní súhlasu poskytnuté údaje zlikvidovať a úradné doklady vrátiť zhotoviteľovi.

V Lučenci dňa

.....
Zhotoviteľ

.....
Objednávateľ